

Irène et Yvonne Bugod

c/o Yvonne Bugod
31 Rue de l'Escrime
1190 Bruxelles
+32.2.344.03.30
+32.472.534.034
Yvonne.bugod@gmail.com

PRÉSENTATION

Sœurs jumelles, Irène et Yvonne Bugod parcourent ensemble toutes les étapes de leur carrière. Nées à Bucarest en Roumanie, elles y entament leur formation musicale. Dès leur arrivée en Belgique, elles sont sélectionnées par les Jeunesses Musicales pour représenter la Belgique au Concours international de Palma de Majorque.

Elles rejoignent ensuite le Conservatoire Royal de Bruxelles et y obtiennent le Diplôme supérieur de piano dans la classe de Jenny Solheid et celui de musique de chambre dans la classe de Louis Poulet. Elles complètent leur formation auprès de Marguerite David et travaillent en outre avec Yvonne Lefébure, Noël Lee, Jörg Demus et Theodor Guschlbauer.

Duo permanent, elles constituent un répertoire étendu d'œuvres originales peu connues, en particulier de la première moitié du XX^e siècle, souvent non encore enregistrées, pour piano à quatre mains et pour deux pianos.

Elles donnent des concerts en Belgique, en France, en Italie, aux Pays-Bas, en Allemagne, en Hongrie et en Israël et font de nombreux enregistrements radiophoniques (RTBF, BRTN, Kol Israël). Elles ont enregistré pour les labels ARCOBALENO et SOLAL.

Tout au long de leur carrière, elles ont consacré une grande partie de leur temps à l'enseignement musical (Académie de musique).

DISCOGRAPHIE

AMERICAN PIANO MUSIC

- L. BERNSTEIN, *Symphonic Dances from "West Side Story"*, arranged for two pianos by J. Musto
- S. BARBER, *Souvenirs*, op. 28, arranged for two pianos by A. Gold and R. Fizdale
- G. GERSHWIN, *Rhapsody in Blue*, original version for two pianos

CD Solal SOL 001 - www.solal.de

ROMANTIC VARIATIONS

- Fr. SCHUBERT, Variations op. 35; Andantino varié op. 84 n° 1
- I. MOSCHELES et F. MENDELSSOHN, Variations brillantes sur une Marche bohémienne de *Preciosa* de Weber
- J. BRAHMS, Variations op. 23 sur un thème de Schumann

CD Arcobaleno AAOC-94182

Gioacchino ROSSINI, *Petite messe solennelle*
pour solistes, chœur, deux pianos et harmonium
Chœur de chambre de Bruxelles, dir. Jacques Vanherenthals

Double CD Arcobaleno AAOC-94292

Carl ORFF, *Carmina burana*
The European Union Choir, dir. Dirk de Moor

CD Arcobaleno AAOC-94232

CONCERTS

22 mars 2019

Atelier Marcel Hastir

Au programme : Piano à quatre mains

Claude DEBUSSY, *Prélude à L'Après-midi d'un faune*

Franz SCHUBERT, Fantaisie en *fa* mineur, op. 104

Igor STRAVINSKY, *Pétrouchka*, scènes burlesques en quatre tableaux

29 mars 2017

Académie de Braine-l'Alleud

Au programme : Deux pianos

Jean-Sébastien BACH, Concerto en *do* majeur

Dmitri SHOSTAKOVITCH, Concertino

Francis POULENC, Concerto en *ré* mineur

Leonard BERNSTEIN, *West-Side Story*

18 février 2017

Chez Anne et Xavier Flament

Au programme : Deux pianos

Jean-Sébastien BACH, Concerto en *do* majeur

Dmitri SHOSTAKOVITCH, Concertino

Francis POULENC, Concerto en *ré* mineur

Leonard BERNSTEIN, *West-Side Story*

20 janvier 2017

Chez Colette et Pascal Sigrist

Au programme : Piano à quatre mains

Paul HINDEMITH, *Mathis der Maler*

Felix MENDELSSOHN, *Songe d'une nuit d'été* (ouverture)

Maurice RAVEL, Rapsodie espagnole

Johann STRAUSS, *La Chauve-souris* (ouverture)

21 juin 2015

Musée de Todi (Italie), Fête de la musique

Au programme : Piano à quatre mains

Claude DEBUSSY, *Prélude à L'Après-midi d'un faune*

Darius MILHAUD, *Le Boeuf sur le toit*

22 mars 2015

Atelier Marcel Hastir

Au programme : Piano à quatre mains

Maurice RAVEL, Rapsodie espagnole

Claude DEBUSSY, *Prélude à L'Après-midi d'un faune*

Leonard BERNSTEIN, *Candide*

Darius MILHAUD, *La création du monde*

26 novembre 2011

Académie de musique (Forest)

Au programme : Deux pianos

Robert SCHUMANN, Six Études en forme de canon, op. 56

Paul DUKAS, *L'Apprenti sorcier*

Franz LISZT, *Réminiscences de Don Juan*

Leonard BERNSTEIN, Danses symphoniques de *West Side Story*
Witold LUTOSLAWSKI, Variations sur un thème de Paganini

1 janvier 2010

Jerusalem Music Centre, Mishkenot Sha'ananim

Au programme : Piano à quatre mains

Claude DEBUSSY, *Prélude à L'Après-midi d'un Faune*

César FRANCK, *Les Éolides*, poème symphonique

Leonard BERNSTEIN, *Candide*

Johann STRAUSS, *Die Fledermaus*, Ouverture

25 avril 2009

Académie de musique (Forest)

Au programme : Deux pianos

Manuel INFANTE, Trois Danses andalouses

Serge RACHMANINOFF, Suite n° 2, op. 17

Paul DUKAS, *L'Apprenti sorcier*

Franz LISZT, *Réminiscences de Don Juan*

24 mars 2007

Université Catholique de Louvain à Louvain-la-Neuve, avec les chœurs UCL-Clerlande, sous la direction de Philippe Mercier

Au programme :

Johannes BRAHMS, *Ein Deutsches Requiem*

Johannes BRAHMS, Sonate pour deux pianos op. 34b en *fa* mineur

16 décembre 2006

Gand, Rode Pomp

Au programme : Piano à quatre mains

Max Reger, 6 valse op. 22

Paul HINDEMITH, Symphonie *Mathis der Maler*

César FRANCK, *Les Éolides*, poème symphonique

Maurice RAVEL, *Rapsodie espagnole*

23 novembre 2006

Académie de musique (Forest)

Au programme : Musique américaine pour deux pianos

George GERSHWIN, *Rhapsody in Blue*

Samuel BARBER, *Souvenirs*, op. 28

Leonard BERNSTEIN, Danses symphoniques de *West Side Story*

9 septembre 2006

Vianden (Luxembourg), avec les chœurs UCL-Clerlande, sous la direction de Philippe Mercier

Au programme :

Carl ORFF, *Carmina Burana*

Béla BARTOK, *Suite* op. 4b

26 avril 2006

Concerts de midi, Musée d'Art Ancien, Bruxelles

Au programme : Musique américaine pour deux pianos

George GERSHWIN, *Rhapsody in Blue*

Samuel BARBER, *Souvenirs*, op. 28

Leonard BERNSTEIN, Danses symphoniques de *West Side Story*

18 décembre 2005

Aubange, avec les chœurs UCL-Clerlande, sous la direction de Philippe Mercier

Au programme :

Carl ORFF, *Carmina Burana*

Francis POULENC, Concerto pour deux pianos en *ré* mineur

13 novembre 2005

L'Atelier, Bruxelles

Au programme : Piano à quatre mains

Maurice RAVEL, *Rapsodie espagnole*

Claude DEBUSSY, *Prélude à l'après-midi d'un faune*

Leonard BERNSTEIN, *Candide*

Darius MILHAUD, *La Création du Monde*

23 septembre 2005

Woluwé-Saint-Pierre

Au programme : Piano à quatre mains

César FRANCK, *Les Éolides*, poème symphonique

Maurice RAVEL, *Rapsodie espagnole*

George GERSHWIN, Trois préludes

21 février 2005

Université Catholique de Louvain à Louvain-la-Neuve, avec les chœurs UCL-Clerlande, sous la direction de Philippe Mercier

Au programme :

Carl ORFF, *Carmina Burana*

Francis POULENC, Concerto pour deux pianos en *ré* mineur

13 février 2005

Concerts Astoria, Bruxelles

Au programme : Piano à quatre mains

Franz SCHUBERT, Divertissement à la hongroise, op. 54

Maurice RAVEL, *Rapsodie espagnole*

George GERSHWIN, Trois préludes

14 mars 2004

Maison de la Musique, Hoeilaart, récital à deux pianos

Au programme : Deux pianos

Claude DEBUSSY, *Nocturnes*, transcription pour deux pianos par Maurice Ravel

Paul DUKAS, *L'Apprenti sorcier*

Samuel BARBER, *Souvenirs*, op. 28

Leonard BERNSTEIN, Danses symphoniques de *West Side Story*

22 juin 2003

Festival Berlioz, Université de Paris-Sorbonne, Amphi Richelieu

Au programme : Deux pianos

Hector BERLIOZ-Franz LISZT, Bénédiction et Serment de *Benvenuto Cellini*

Robert SCHUMANN, Études en forme de canon

Paul DUKAS, *L'Apprenti sorcier*

21 mars 2003

Concerts de midi, Université de Paris-Sorbonne, Amphi Richelieu,
Dans le cadre de la commémoration du bicentenaire de la naissance d'Hector Berlioz

Au programme : Piano à quatre mains

Hector BERLIOZ-LISZT, Bénédiction et Serment de *Benvenuto Cellini*

Johannes BRAHMS, Variations sur un thème de Schumann, op. 23

César FRANCK, *Les Éolides*, poème symphonique

Hector BERLIOZ, *Le Carnaval romain*, ouverture caractéristique

5 mars 2003

Concerts de midi, Musée d'Art Ancien, Bruxelles

Au programme : Deux pianos

Paul DUKAS, *L'Apprenti sorcier*

Béla BARTÓK, *Suite*, op. 4b

25 janvier 2003

Espace Senghor, Bruxelles

Au programme : Musique américaine pour deux pianos

George GERSHWIN, *Rhapsody in Blue*

George GERSHWIN / Percy GRAINGER, *Porgy and Bess*, Fantaisie pour deux pianos

Aron COPLAND, *Danzón cubano*

Samuel BARBER, *Souvenirs*, op. 28

Leonard BERNSTEIN, Danses symphoniques de *West Side Story*

26 novembre 2002

Conservatoire Royal de Bruxelles, avec les chœurs UCL-Clerlande, sous la direction de
Philippe Mercier

Au programme :

Darius MILHAUD, *La Création du Monde*

Francis POULENC, Concerto pour deux pianos en *ré* mineur

Francis POULENC, *Gloria* pour soprano solo, chœurs, piano à quatre mains et percussions à
clavier

25 novembre 2002

Université Catholique de Louvain à Louvain-la-Neuve, auditoire Socrate, avec les chœurs
UCL-Clerlande, sous la direction de Philippe Mercier

Au programme :

Darius MILHAUD, *La Création du Monde*

Francis POULENC, Concerto pour deux pianos en *ré* mineur

Francis POULENC, *Gloria* pour soprano solo, chœurs, piano à quatre mains et percussions à
clavier

5 novembre 2001

Conservatoire Royal de Bruxelles

Au programme : MOZART, BACH, DUKAS, SHOSTAKOVITCH, GERSHWIN

19 juillet 2001

Conservatoire Royal de Bruxelles, Festival des Midi-Minimes

Au programme : SHOSTAKOVITCH, BARTOK

14 janvier 2001

Concerts Astoria, Bruxelles

Au programme : FRANCK, MOSCHELES, MILHAUD

16 octobre 2000

Louvain-la-Neuve, avec les chœurs UCL-Clerlande, sous la direction de Philippe Mercier

Au programme : ORFF, SHOSTAKOVITCH

14 octobre 2000

Braine l'Alleud, avec les chœurs UCL-Clerlande, sous la direction de Philippe Mercier

Au programme : ORFF, SHOSTAKOVITCH

28 mai 2000

Concerts Astoria, Bruxelles

Au programme : JONGEN, SCHUBERT, STRAVINSKY

6 mai 2000

Maison de la Musique, Hoeilaart

Au programme : SCHOSTAKOVITCH, HONEGGER, BUSONI, GERSHWIN

3 mars 2000

Concerts de midi, Université de Paris-Sorbonne, amphi Richelieu

Au programme : HINDEMITH, STRAVINSKY

23 octobre 1999

Conservatoire Royal de Bruxelles, avec l'Ensemble Orchestral de Bruxelles, sous la direction de Jacques Vanherenthals

Au programme : POULENC, Concerto pour deux pianos

21 mars 1999

L'Atelier, Bruxelles

Au programme : SCHUBERT, BRAHMS, HINDEMITH, STRAVINSKY

21 décembre 1998

Gnadenthal (Allemagne)

Au programme : RAVEL, HINDEMITH, STRAVINSKY

28 mai 1998

Église Saint-Marc, Bruxelles, enregistrement CD en direct, sous la direction de Jacques Vanherenthals

Au programme : ROSSINI, *Petite Messe solennelle*

26 mars 1998

Hôtel communal de Forest

Au programme : MOSCHELES, KHACHATURIAN, GERSHWIN

12 mai 1997

Palais des Beaux Arts de Bruxelles, avec les chœurs UCL-Clerlande, sous la direction de Philippe Mercier

Au programme : ORFF, SHOSTAKOVITCH

26 avril 1997

Université Catholique de Louvain-la-Neuve

Au programme : BARTOK, Sonate pour deux pianos et percussions, Suite op. 4b

12 avril 1997

Volkenroda (Allemagne)

Au programme : SCHUBERT, BRAHMS, HINDEMITH

24 mars 1997

Université Catholique de Louvain-la-Neuve, avec les chœurs de Clerlande, sous la direction de Philippe Mercier

Au programme : BRAHMS, BACH

20 mars 1997

Église de la Cambre, Bruxelles

Au programme : BRAHMS, *Ein Deutsches Requiem*

novembre 1996

Église Saint-Hubert, Bruxelles, avec la Chorale Royale Protestante, sous la direction de Daniel Burdet

Au programme : HONEGGER

7 mai 1996

Église Saint-Marc, Bruxelles, avec l'Orchestre des Jeunes de Bruxelles, sous la direction de Marc Collet

Au programme : POULENC

4 décembre 1995

Université Catholique de Louvain-la-Neuve

Au programme : ORFF, POULENC

19 mai 1995

Hôtel communal de Forest

Au programme : POULENC, BARTOK

9 décembre 1994

Conservatoire Royal de Bruxelles

Au programme : MOSCHELES

5 mars 1994

Centre Culturel et de Congrès de Woluwe-St-Pierre, avec Alain Carré (récitant)

Au programme : SATIE, SAINT-SAËNS

3 juin 1993

Centre culturel d'Auderghem, Bruxelles, avec la Chorale Royale Protestante, sous la direction de Daniel Burdet

Au programme : SCHUBERT, ROSSINI

mai 1993

Budapest, Radayi College

Au programme : SCHUBERT, ROSSINI

6 juin 1992

Centre Culturel d'Uccle, avec le Petit Orgue, sous la direction de Dirk De Moor

Au programme : ORFF, SCHUBERT

5 juin 1992

Centre Culturel d'Uccle, avec le Petit Orgue, sous la direction de Dirk De Moor

Au programme : ORFF, SCHUBERT

6 mai 1992

Université Libre de Bruxelles, Salle Delvaux, enregistrement public pour la RTBF

Au programme : KHACHATURIAN, POULENC, HONEGGER, BRAHMS

22 août 1991

Église des Minimes, Festival des Midi-Minimes, Bruxelles

Au programme : DUSSEK, SCHUMANN, DVORAK

26 mai 1990

RTBF, enregistrement public

Au programme : BRAHMS, LEKEU, FRANCK, SATIE

8 juin 1990

Église Saint-Marc, avec la Chorale Royale Protestante, sous la direction de Daniel Burdet

Au programme : SCHUBERT, ROSSINI

30 avril 1988
RTBF, enregistrement public

Au programme : REGER, HINDEMITH, STRAVINSKY

10 octobre 1985

Festival van Vlaanderen, avec le quatuor vocal Florestan

Au programme : ROSSINI, BRAHMS, SCHUMANN, JOSEPHS

12 janvier 1985

RTBF, enregistrement public, avec le quatuor vocal Florestan

Au programme : ROSSINI, SCHUBERT, SCHUMANN

27 juin 1984

BRT, avec le quatuor vocal Florestan

Au programme : JOSEPHS, BRAHMS

24 avril 1983

RTBF, enregistrement public, avec le quatuor vocal Florestan

Au programme : BRAHMS, ROSSINI, SCHUBERT, WILFORD